

DINESH  
D'SOUZA



真理的

The Defense of

迪內希杜澤能思善寫。他這本書對

辯護 引人入勝，發人深省。我高度推薦它。——任迪亞肯 (Randy Alcorn)，《天堂》作者

The Truth

What's So Great About Christianity

# 天地悠悠獨此人

何以基督教如此偉大

基督教是否已不合時宜？一個聰明的人可能相信聖經嗎？科學已經否定了基督教嗎？  
Is Christianity obsolete? Can an intelligent person believe the Bible?  
Has Christianity been disproved by science?

趙宣  
——譯  
迪內希杜澤  
——著

紐約時報  
暢銷書  
NEW YORK TIMES  
BEST SELLER

*What's So Great About Christianity*

# 天地悠悠獨此人

何以基督教如此偉大

迪內希杜澤 Dinesh D'Souza — 著  
趙宣 — 譯

天地悠悠獨此人——何以基督教如此偉大／  
迪內希杜澤（Dinesh D'Souza）著；趙宣 譯。  
——臺北市；唐山：正港資訊文化發行，2010.05  
352面；15x21公分  
譯自：What's so great about Christianity  
ISBN 978-986-6552-66-3（平裝）  
1. 基督教

240

99008788

天地悠悠獨此人 *What is so great about Christianity* © 2010 趙宣 譯  
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,  
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any  
means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise,  
without the prior written permission of the publisher.  
Printed in Taiwan.

*What is so great about Christianity*  
**天地悠悠獨此人**  
何以基督教如此偉大

|      |                                                                                |
|------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 原著作者 | 迪內希杜澤（Dinesh D'Souza）                                                          |
| 譯者   | 趙宣                                                                             |
| 編輯   | 邱士博                                                                            |
| 校對   | 徐薈、洪偉傑                                                                         |
| 封面設計 | 蔡東宏                                                                            |
| 出版   | 唐山出版社                                                                          |
|      | 地址：10647臺北市大安區羅斯福路三段333巷9號地下室                                                  |
|      | 電話：（02）2363—3072 傳真：（02）2363—9735                                              |
|      | 電郵：editor.tonsan@msa.hinet.net                                                 |
|      | 唐山部落格： <a href="http://blog.yam.com/tsbooks/">http://blog.yam.com/tsbooks/</a> |
|      | 劃撥帳號：05878385 戶名：唐山出版社                                                         |
| 發行   | 正港資訊文化有限公司                                                                     |
|      | 地址：10660臺北市大安區溫州街64號地下室                                                        |
|      | 電話：（02）2366—1376 傳真：（02）2363—9735                                              |
| 出版日期 | 2010年05月                                                                       |
| 售價   | 320元                                                                           |
| ISBN | 978-986-6552-66-3                                                              |

如有破損缺頁請寄回更換

讚美

## 天地悠悠獨此人

「迪內希·杜澤能思善寫。《天地悠悠獨此人》在堅持真理上是非護教式的。而且其風格鮮活，沒有惱怒上帝的無神論書刊作者的那種忿忿不平。迪內希仔細提出清晰的證據和事實，足以反駁後基督教文化時代淹沒基督徒讓基督徒飽受困擾的言論。我很高興推薦此本既迷人又具戰略性的書。」

—藍迪·亞肯（Randy Alcorn）

《天堂》（*Heaven*）暢銷書作者

「作為一個非信徒，我感情上極難同意迪內希杜澤的一些立場。但他確是位一流學者，促使我無論如何都想去了解他。他深入的研究和優雅的文筆已將其臻升於那些捍衛自由與個人責任之頂尖人士中。現在他更將基督教列為增進良好社會的引子，非基督徒或不信神的人或許不同意他的一些觀點，我們卻不能大意忽略他。杜澤的書使辯論進入一個更新的層次。得讀它！」

—麥可·舍默（Michael Shermer）

《懷疑論者》雜誌（*Skeptic*）發行人

「傳道人、教師、信徒和那些真心要理解的人會發現本書不可或缺。書中樹立一個如何處理重大問題卻又不觸及個人隱私也不存任何偏見的榜樣。杜澤以事實和慎重的理性突顯無神論者毫無依據的喪智性攻擊。我很少見到對一個迫切而重要的議題能展示出如此有力的清晰度。」

——達拉斯·維拉德（Dallas Willard）

《神聖的陰謀》（*The Divine Conspiracy*）作者

「如果要說最近一些對上帝與基督教的攻訐造成任何效果的話，那就是其引出了本書所提出的這類清醒和翔實的答案。這是本及時，重要，與發人深省的作品，雖然對象是普通讀者，卻洋溢著學術風格。不可知論與無神論者將無法忽視它的挑戰。」

——丹尼爾·羅賓森（Daniel Robinson）

牛津大學

「本書的價值在於不做任何讓步。捨棄一般的辯護策略，杜澤針對每個反上帝的論點以其自己的言辭逐一迎頭痛擊。他持續地嚴格審訊無神論與科學唯物論而曝露其主張的空洞和不著邊際。比起理查·達金斯、山姆·海瑞斯與克里斯多夫·希成思粗魯的咆哮，杜澤顯得更有深度和廣度。天地悠悠獨此人讓那些無神論著作無地自容。」

—史丹利·費雪（Stanley Fish）

*How Milton Works* 作者

「今日信上帝的人正受到無神論文宣的狂轟濫炸，基督徒尤甚。天地悠悠獨此人如及時雨般地反擊這樣的攻訐。本書的內容廣泛，具體，研究精湛，和踏實準確。對所有想捍衛和維護基督教內涵的人具有極大價值。」

—保羅·詹森（Paul Johnson）

《現代》（*Modern Times*）作者

獻給布魯斯庫利

他雖然受癌症折磨

但已在耶穌基督裡

得到對死亡的醫治

## 前言

# 對信徒與非信徒的挑戰

基督徒蒙召要成為信心的「奮鬥者」。這話的意思是他們應隨時準備捍衛其信仰，準備面對別人的反對。《彼得前書》3：15 裡要基督徒「有人問你們心中盼望的緣由，就要常作準備，以溫柔敬畏的心回答各人。」但為了給緣由，你首先要知道你相信的是什麼。你還必須知道為何你相信。然後當別人不以為然時你也要能講出理由來。總之，你必須知道基督教如此偉大之處在哪裡。

很多基督徒在此舞台上表現得並不理想。今天的基督徒明白他們和其祖先不同，並非居住於一個普遍敬神的社會裡。基督教不再能形成社會的道德基礎。我們現在很多人住的世俗社區裡聖經的論辯與基督的啟示已不具分量，教堂裡聽到的講道話語也極其陌生。

大部分基督徒避免對抗世俗社會，寧可選擇過著妥協的日子。他們退卻到基督教的次文化裡去當教徒。然後回到世俗社會將基督教拋於腦後直等到下次教堂聚會的到來。基督徒已不自覺地成為一種後現代主義者：他們追隨兩個真理的教義。留給禮拜天或其它敬拜日子的宗教真理，與留給其餘日子的世俗真理。

這種分離的生活方式是違反聖經教導的。聖經告訴基督徒不要屬世，不要接受其扭曲的價值，但也呼召信徒要在世上作神的工作。可惜很多基督徒放棄了這項使命。他們反而寧可尋找一個與世俗世界互不干擾的可行而舒適的生活方式。生物學者史提芬傑伊古爾德（Stephen Jay Gould）提出世俗與宗教世界間的約定條件，說

世俗社會乃依賴理性而決定事實本質，而宗教信徒則依賴信心去判斷價值問題。許多基督徒如釋重擔地樂於持守這樣的區分。這樣做他們可以在其次文化下過日子，當個好好先生，誰也不得罪。

但是一群傑出的無神論者——許多是進化生物學者——已經公然地對宗教，尤其基督教大加撻伐；他們對當好好先生不感興趣。一本本問世的反宗教著作——《上帝的迷思》（The God Delusion）、《信仰的末路》（The End of Faith）、《上帝不偉大》（God Is Not Great），等等——已造成公開的辯論。這群無神論者完全不理會古爾德的解決方法。他們說宗教的見解乃是對現實提出特殊訴求：認為有上帝，有死後生命，有奇蹟等。但若你是不可知論者或無神論者，你對現實有非常不同的認識，而認為現實應該是由科學或理性主義的見解形成的。無神論者的爭辯是兩個見解不可能同時正確。若一個是真實，另一個必然虛妄。

無神論者有個重點：真理只有一個，不可能有兩個或多個。宇宙或者是一個不可能存在任何奇蹟的封閉系統，或者是一個有上帝干涉的非封閉系統。大爆炸的產生可能是超自然創造的產物，也可能純粹是自然因素。從更廣大的意義來看，到底是宗教對現實的觀點或是世俗對現實的觀點正確（或許兩者皆謬）？直至今日為止，無神論者對基督徒依然狂追猛打而基督徒則一味抱頭鼠竄急求掩護。這如同唱單口相聲。其間雖有一些牧師起來應戰，但都鎩羽而歸。牧師們只習慣於向基督徒會眾講道。對有備而來辱罵基督教上帝是兇手與暴君，反對聖經權威的專業打手毫無招架之力。

這不是基督徒再轉過另一邊臉給人打的時候。而是將兌換銀錢的人趕出聖殿的時候。無神論者已改被動為主動。他們要壟斷公

共廣場而將基督徒攆出去，要像墮胎這樣的政治課題和宗教與道德訴求脫鉤，要控制學校課程以提倡世俗意識形態並削弱基督教，要詆毀宗教的真實訴求，同時要說服社會大眾告知基督教不僅錯誤而且邪惡。他們責備宗教造成歷史的罪行與今日世界持續不斷的紛爭。簡而言之，他們要宗教——特別是基督教——從地球表面消失。

《聖經·馬太福音》5：13-14呼召基督徒要是「地上的鹽」與「世上的光」。基督徒蒙召要讓世界變得更好。今天的意思是要對抗當代無神論與世俗論的挑戰。本書提供一種工具讓基督徒去面對挑戰。這裡捍衛的基督教並非「原教旨主義」而是傳統的基督教，C.S.路易斯（C.S. Lewis）稱為「純真的基督教」（"mere Christianity"），是一個新教與天主教的共同根基。這個基督教是世俗攻訐的真正目標。

我寫這本書除了給信徒看以外也給非信徒看。許多人是真心地在尋找真理。他們對困惑其內心一些極深刻的問題總覺得應能找到一個根本與終極的解釋。他們也認為生命應該具有更高的目的，卻不確定從何處去尋找。即便他們聽說過上帝與基督教，也無法將宗教信仰與理性和科學調和一起；信心似乎是非理性的，因此也就站不住腳。尤有甚者，證諸911恐怖分子的動機，他們憂心宗教是歷來狹隘與狂熱的病態根源。這些都是理性的關切，而我會在本書裡正視它們並尋找解答。

這也是一本給無神論者看的書，或者至少是給樂於接受挑戰的無神論者。主要因為基督徒們總是不敢接招而選擇逃逸，無神論者贏得太過輕鬆。無神論者的爭議基本沒得到什麼答覆。他們在「原

教旨主義」的屍體上殘加鞭撻，尚未遭到傳統基督教的有力反擊。我想假若無神論者是真正的理性主義者，他們應能歡迎這本書。我努力要以無神論者的術語來答辯他們的爭論。本書裡並無一處一廂情願地偏袒基督教。我的方式是以一個懷疑論者的觀點來探討宗教的訴求如同我們以開放的胸襟去探討其它事物的訴求一樣。我和我的無神論對手不同之處在於我不只對人們所謂的宗教非理性訴求抱著懷疑態度，我對以科學和懷疑論者之名作的非理性訴求也一樣。

相對於傑出無神論者如理查·達金斯（Richard Dawkins），山姆·海瑞斯（Sam Harris），克利斯朵夫·希成思（Christopher Hitchens），與其他人的反宗教爭辯，在這本書裡，我要表明以下一些觀點：

- 1· 基督教是西方文明的主要基石，我們最珍惜的一些價值的根源。
- 2· 最近現代科學的發現支持基督教有關上帝創造宇宙的主張。
- 3· 達爾文理論非但沒有削弱超自然設計的證據，反而更強化它。
- 4· 科學中並無一處證明奇蹟不可能。
- 5· 有信心是合乎理性的。
- 6· 無神論，而非宗教，必須為歷史的大屠殺負責。
- 7· 無神論並非受理性，而是受一種懦弱的道德逃避主義驅使。

本書最後我指出基督教的獨特性和一旦成了基督徒後我們的生命將會如何得到改變。

如果我能直接與非信徒們簡單交談一下，我希望他們不會僅將本書當成知性上的操練。本書是期求能處理我們生命中所面對的實

際問題。你，與其他基督徒一樣，是居住於分屏的世界。我猜你是科學上達爾文主義者而道德上反達爾文主義者。你尊崇科學與理性但納悶它們是否能夠讓你完全掌握世界。你工作時是個理性主義者而個人生活裡卻又是個浪漫主義者。你長期以來一直在追求幸福，卻奇怪何以始終追求不到。你這樣不快地尋找快樂還要持續多久？舊社會裡物質遠為缺乏卻感覺豐盛；而為何你身處富裕卻又處處覺得匱乏呢？也難怪你如同信徒，知道每多呼吸一口空氣就多化解一次死亡。很明顯的，這是你一定要做的準備，但你做了嗎？死亡的逼迫使你無法逃脫這種選擇。你必須選擇上帝，或者拒絕祂，否則等到你死後，你就自然棄權，再要投票也是廢票。因此，若你猜測本書是邀請你去皈依，是的。我希望你能以冀望改變生命的態度來閱讀它，因為，它，或許真能做到。

# 目錄

讚美 III 天地悠悠獨此人

前言 VII 對信徒與非信徒的挑戰

## 第一部 001 基督教的未來

- Chapter 01 無神論的黃昏：基督教在全球的得勝
- Chapter 02 聖者生存：為何宗教在勝出
- Chapter 03 上帝不偉大：無神論者對宗教的攻訐
- Chapter 04 錯誤的教育：解救孩子們脫離父母

## 第二部 043 基督教與西方

- Chapter 05 歸給凱撒：有限政府的精神根基
- Chapter 06 我不願意的惡：基督教與人類的易犯錯
- Chapter 07 生而平等：人類尊嚴的起源

### 第三部 089 基督教與科學

- Chapter 08 基督教與理性：科學的神學根基  
Chapter 09 從道到宇宙：基督教與發明的發明  
Chapter 10 一個無神論者的神話：重審伽利略

### 第四部 121 由設計引起的論證

- Chapter 11 一個有開端的宇宙：上帝與天文學家  
Chapter 12 一個設計者星球：人在創造中的特殊地位  
Chapter 13 佩利是對的：進化與設計引起的論證  
Chapter 14 《創世記》的問題：方法學上的科學無神論

### 第五部 181 基督教與哲學

- Chapter 15 我們意識以外的世界：康德與理性的極限  
Chapter 16 在鯨魚的肚子裡：為何奇蹟可能存在  
Chapter 17 懷疑論者之賭：帕斯卡爾與信心之合理性

**第六部 221 基督教與苦難**

- Chapter 18 再思異端審判：被過度渲染的宗教罪行  
Chapter 19 殺人的執照：無神論與歷史上的大屠殺

**第七部 243 基督教與道德**

- Chapter 20 自然律與超自然律：道德的客觀基礎  
Chapter 21 機器裡面的鬼魂：為何人不僅是物質  
Chapter 22 特大的「我」：當自我成了道德的仲裁者  
Chapter 23 道德敗壞的鴉片：為何不信是如此地吸引人  
Chapter 24 惡的問題：當壞事發生時無神論在哪裡？

**第八部 305 基督教與你**

- Chapter 25 諸神中的耶穌：基督教的獨特性  
Chapter 26 永生的快樂期待：基督教如何改變你的生命

**331 致謝**

第一部

# 基督教的未來

001

